

Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Stromverteilerunternehmen für neue Anschlüsse an das Stromnetz

Artikel 1

Anwendungsbereich

1. Diese Richtlinien regeln in Durchführung von Artikel 2 des Landesgesetzes vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, die Gewährung von Beiträgen für:

- a) neue Stromanschlüsse von Almen und Schutzhütten, sofern nicht eine wirtschaftlich günstigere und umweltfreundlichere Stromversorgung möglich ist,
- b) neue Anschlüsse, Austausch oder Verstärkung von Anlagen zur Stromversorgung im ländlichen Siedlungsgebiet,
- c) unterirdische Verlegung von Freileitungen für Mittel- und Niederspannung,
- d) Wiederherstellung von Stromanschlüssen nach Naturkatastrophen.

2. Der Bau und Betrieb der Elektroleitungen müssen vom Landesamt für Stromversorgung gemäß den geltenden Bestimmungen genehmigt werden.

Artikel 2

Begriffsbestimmungen

1. Für die Umsetzung dieser Richtlinien gelten folgende Begriffsbestimmungen:

- a) Almen: alle natürlichen Dauergrünlandflächen, die im Handbuch des Landesverzeichnisses der landwirtschaftlichen Unternehmen als Alpe ausgewiesen sind und die jährlich mindestens 60 Tage beweidet werden, einschließlich der für die Alpung nötigen dazugehörenden Bauten und Anlagen,
- b) Schutzhütten: im vom Landesfunktionsbereich Tourismus geführten Schutzhüttenverzeichnis eingetragene Gebäude,
- c) Anlagen zur Stromversorgung im ländlichen Siedlungsgebiet: Anlagen zur Stromversorgung, durch Netzanschluss, ganzjährig bewohnter oder bewirtschafteter landwirtschaftlicher Gebäude, Erstwohnungen und Betriebsgebäude in

Criteria per la concessione di contributi a favore delle imprese distributrici di energia elettrica per nuovi allacciamenti alla rete elettrica

Articolo 1

Ambito di applicazione

1. I presenti criteri disciplinano, in attuazione dell'articolo 2 della legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, la concessione di contributi per:

- a) nuovi allacciamenti di malghe e rifugi, qualora non sia possibile una forma di approvvigionamento di energia elettrica più economica e rispettosa dell'ambiente;
- b) nuovi allacciamenti, sostituzione o potenziamento di impianti di distribuzione di energia elettrica nelle zone rurali;
- c) interrimento di linee aeree a media e bassa tensione;
- d) ripristino di allacciamenti alla rete elettrica in seguito a calamità naturali.

2. La costruzione e l'esercizio degli elettrodotti vanno autorizzati dall'Ufficio provinciale Elettrificazione, in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente.

Articolo 2

Definizioni

1. Per l'attuazione dei presenti criteri si applicano le seguenti definizioni:

- a) malga: pascoli naturali permanenti che, insieme alle relative strutture necessarie all'alpeggio, nel manuale dell'Anagrafe provinciale delle imprese agricole sono definiti alpeggio; l'alpeggio deve avere la durata di almeno 60 giorni all'anno;
- b) rifugio: edifici inseriti nell'elenco dei rifugi tenuto dall'Area funzionale provinciale Turismo;
- c) impianti di distribuzione nelle zone rurali: impianti che servono alla distribuzione dell'energia elettrica a favore di edifici rurali, prime abitazioni ed edifici aziendali, abitati ovvero gestiti tutto l'anno, siti nel territorio di Comuni con una densità di popolazione

Gebieten von Gemeinden mit einer Bevölkerungsdichte von weniger als 300 Einwohnern je km² und mit weniger als 5.000 Einwohnern,

d) neue Anschlüsse: Stromanschlüsse von bisher nicht an das Stromnetz angeschlossenen Almen, Schutzhütten, landwirtschaftlichen Gebäuden, Erstwohnungen und Betriebsgebäuden,

e) Beginn der Arbeiten: Beginn der Bauarbeiten für die Umsetzung der Maßnahme oder die erste rechtsverbindliche Verpflichtung, welche die Investition für die Maßnahme unumkehrbar macht. Im Einzelnen ist Folgendes zu beachten:

e1) Bei konzessions-, ermächtigungs- oder meldepflichtigen Bauarbeiten, die einer Baubeginnmeldung bei der zuständigen Gemeinde unterliegen, gilt diese als Beginn der Bauarbeiten.

e2) Als Beginn der Arbeiten gelten auch Ausgaben wie Anzahlungsrechnungen, Vorverträge, welche Anzahlungen oder Geldstrafen bei Nichterfüllung vorsehen, oder Kautionszahlungen oder sonstige Zahlungen, aus denen die Unumkehrbarkeit der Investition ersichtlich ist.

e3) Das Verfahren zum Erlass der Genehmigung für den Bau und Betrieb der Elektroleitungen gilt nicht als Beginn der Bauarbeiten.

e4) Nicht als Beginn der Arbeiten gelten ferner der Ankauf von Grundstücken sowie Vorarbeiten wie das Einholen von Genehmigungen, die Vorbereitung der Antragsunterlagen und die Erstellung von Machbarkeitsstudien.

Artikel 3

Anspruchsberechtigte

1. Anspruchsberechtigt sind alle Stromverteilerunternehmen, die in Südtirol Maßnahmen laut Artikel 1 durchführen.

Artikel 4

Allgemeine Voraussetzungen

1. Nicht zulässig sind Beitragsanträge für förderfähige Maßnahmen, deren veranschlagte Anschlusskosten pro Abnehmer niedriger als 1.638,00 Euro ohne

inferiore ai 300 abitanti per kmq e con meno di 5.000 abitanti;

d) nuovi allacciamenti: allacciamenti elettrici di malghe, rifugi, edifici rurali, prime abitazioni ed edifici aziendali non ancora allacciati alla rete elettrica;

e) avvio dei lavori: la data di inizio dei lavori di costruzione relativi all'intervento oppure la data del primo impegno giuridicamente vincolante che renda irreversibile l'investimento per l'intervento; in particolare si tenga conto che:

e1) nel caso di lavori edilizi soggetti a concessione, autorizzazione o denuncia di inizio attività edilizia, subordinati alla presentazione della comunicazione di inizio dei lavori al Comune competente, quest'ultima vale quale data di avvio dei lavori edilizi;

e2) si considerano avvio dei lavori anche le spese, come ad esempio fatture di acconto, la stipula di contratti preliminari con versamento di caparra o con la previsione di penali in caso di inadempimento, oppure il pagamento di cauzioni o altri pagamenti, dai quali risulta l'irreversibilità dell'investimento;

e3) la procedura per il rilascio dell'autorizzazione alla costruzione e all'esercizio degli elettrodotti non è considerata ai fini dell'avvio dei lavori;

e4) non sono considerati, inoltre, avvio dei lavori l'acquisto di terreni e lo svolgimento di lavori preparatori quali la richiesta di permessi, la predisposizione dei documenti relativi alla domanda di contributo o la realizzazione di studi di fattibilità.

Articolo 3

Beneficiari

1. Possono beneficiare dei contributi tutte le imprese distributrici di energia elettrica che realizzano gli interventi di cui all'articolo 1 nel territorio della provincia di Bolzano.

Articolo 4

Requisiti generali

1. Non sono ammissibili a contributo le domande riguardanti interventi incentivabili con costi stimati di allacciamento per utente inferiori a 1.638,00 euro senza IVA, ovvero

MwSt. sind bzw. unter den standardisierten Netzanschlusskosten pro Abnehmer liegen, die von der Regulierungsbehörde für Energie, Netze und Umwelt (ARERA) festgelegt werden.

2. Die Beitragsanträge müssen vor Beginn der Arbeiten eingereicht werden.

3. Die Vorlage einer Baubeginnmeldung, von Ausgabenbelegen wie Anzahlungsrechnungen, von Vorverträgen, die Anzahlungen oder Geldstrafen bei Nichterfüllung vorsehen, oder von Nachweisen über Kautionszahlungen oder sonstige Zahlungen mit einem früheren Datum als jenem der Antragstellung hat die Ablehnung des Beitragsantrags zur Folge.

4. Es werden keine Beiträge für Leitungen und Anlagen gewährt, die ausschließlich dem Transport von Strom aus eigenen Anlagen dienen.

5. Die Transformatoren, die im eingereichten Projekt angegeben sind und für die der Beitrag beantragt wurde, müssen den Anforderungen der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 21. Oktober 2009 zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte (sog. „Ökodesign-Richtlinie“) und der Verordnung (EU) Nr. 548/2014 der Kommission vom 21. Mai 2014 zur Umsetzung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates hinsichtlich Kleinleistungs-, Mittelleistungs- und Großleistungstransformatoren, in geltender Fassung, entsprechen.

Artikel 5

Zulässige Kosten

1. Zulässig sind alle Kosten, ohne Mehrwertsteuer, die zur Umsetzung der in Artikel 1 genannten Maßnahmen notwendig sind und eine verlässliche und umweltfreundliche Stromversorgung gewährleisten.

2. Die Kosten für Projektierungsaufträge und Machbarkeitsstudien sind im Ausmaß von bis zu 5 Prozent des Gesamtbetrags der Durchführungsarbeiten ohne Mehrwertsteuer zulässig.

3. Nicht zulässig sind Kosten für Enteignungen, Erschließungen, den Ankauf von Grundstücken, Entschädigungen, andere

comunque inferiori al costo di allacciamento permanente standard per utente stabilito dall'Autorità di Regolazione per Energia Reti e Ambiente (ARERA).

2. Le domande di contributo devono essere presentate prima dell'avvio dei lavori.

3. La produzione di una comunicazione di inizio lavori o di documenti di spesa come ad esempio fatture di acconto, o di contratti preliminari con versamento di caparra o con la previsione di penali in caso di inadempimento, oppure di attestazioni di pagamento di cauzioni o altri pagamenti, con data anteriore a quella di presentazione della domanda, determina il rigetto della domanda di contributo.

4. Non sono ammessi contributi per linee ed impianti che servono esclusivamente a trasportare energia elettrica prodotta dai propri impianti.

5. I trasformatori indicati nel progetto e per i quali si è chiesto il contributo devono rispettare i requisiti di cui alla direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio del 21 ottobre 2009 relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia (c.d. direttiva "Ecodesign") e al regolamento (UE) n. 548/2014 della Commissione del 21 maggio 2014 recante modalità di applicazione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda i trasformatori di potenza piccoli, medi e grandi, e successive modifiche.

Articolo 5

Costi ammissibili

1. Sono ammissibili tutti i costi, al netto dell'I.V.A., necessari alla realizzazione degli interventi di cui all'articolo 1, e che garantiscono un approvvigionamento di energia elettrica affidabile e rispettoso dell'ambiente.

2. I costi per incarichi di progettazione e per studi di fattibilità sono ammessi fino al 5 per cento dell'ammontare complessivo dell'opera al netto dell'I.V.A.

3. Non sono ammessi a contributo i costi relativi a espropri, oneri di urbanizzazione, acquisto di terreni, indennizzi altri oneri

finanzielle Aufwände und für Verwaltungsakte.

Artikel 6

Ausmaß der Beiträge

1. Die Beiträge werden in folgendem prozentualen Ausmaß der zugelassenen Kosten gewährt:

- a) neue Stromanschlüsse von Almen und Schutzhütten: 65 Prozent,
- b) Wiederherstellung von Stromanschlüssen nach Naturkatastrophen: 50 Prozent,
- c) neue Anschlüsse, Austausch oder Verstärkung von Stromversorgungsanlagen im ländlichen Siedlungsgebiet: 25 Prozent,
- d) unterirdische Verlegung von Freileitungen für Mittel- und Niederspannung: 25 Prozent.

Artikel 7

De-minimis-Beiträge

1. Für folgende Maßnahmen werden die Beiträge unter Berücksichtigung der Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf De-minimis-Beihilfen gewährt:

- a) Austausch oder Verstärkung von Verteilungsinfrastrukturen im ländlichen Siedlungsgebiet, mit Ausnahme jener, die aufgrund von neuen Anschlüssen technisch notwendig geworden sind,
- b) unterirdische Verlegung von Freileitungen für Mittel- und Niederspannung,
- c) Wiederherstellung von Stromanschlüssen nach Naturkatastrophen.

2. Die Kosten für Aushubarbeiten, Bau von Trafostationen und andere Bauarbeiten sind von der Vorgabe laut Absatz 1 ausgenommen.

Artikel 8

Mehrfachförderung

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien sind mit weiteren Beiträgen oder Förderungen sonstiger Art kumulierbar, die in staatlichen Bestimmungen bzw. in anderen Bestimmungen zu Lasten des

finanziari e atti amministrativi.

Articolo 6

Entità dei contributi

1. I contributi sono concessi nelle seguenti percentuali dei costi ammessi:

- a) nuovi allacciamenti di malghe e rifugi: 65 per cento;
- b) ripristino di allacciamenti alla rete elettrica in seguito a calamità naturali: 50 per cento;
- c) nuovi allacciamenti, sostituzione o potenziamento di impianti di distribuzione nelle zone rurali: 25 per cento;
- d) interrimento di linee aeree a media e bassa tensione: 25 per cento.

Articolo 7

Contributi in regime "De minimis"

1. I seguenti contributi sono concessi nel rispetto del regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione del 18 dicembre 2013 relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti «de minimis»:

- a) sostituzione o potenziamento di impianti di distribuzione nelle zone rurali, ad eccezione di quelli che siano divenuti tecnicamente necessari a causa di nuovi allacciamenti;
- b) interrimento di linee aeree a media e bassa tensione;
- c) ripristino di allacciamenti alla rete elettrica in seguito a calamità naturali.

2. Sono esclusi dai limiti di cui al comma 1 i costi riferiti a lavori di scavo, alla costruzione di cabine di trasformazione e ad altri lavori edili.

Articolo 8

Cumulabilità dei contributi

1. I contributi di cui ai presenti criteri sono cumulabili con contributi o agevolazioni di qualunque tipo previsti dalla normativa statale o da altre leggi a carico del bilancio provinciale.

Landeshaushaltes vorgesehen sind.

Artikel 9

Antragstellung

1. Die Beitragsanträge müssen auf einem eigenen, vom Landesamt für Stromversorgung bereitgestellten telematischen Formblatt verfasst und samt den erforderlichen Unterlagen per zertifizierter elektronischer Post (PEC) gemäß den geltenden Bestimmungen vor Beginn der Arbeiten an folgende PEC-Adresse übermittelt werden: stromversorgung.elettrificazione@prov.bz.it.

2. Die Beitragsanträge können vom 1. Jänner bis zum 30. Juni des Jahres eingereicht werden, in dem die Arbeiten beginnen.

3. Im Beitragsantrag müssen die Nummer und das Datum der elektronischen Stempelmarke in der gesetzlich vorgesehenen Höhe angeführt sein. Der Antragsteller muss erklären, dass die Stempelmarke ausschließlich für dieses Verwaltungsverfahren verwendet wird.

4. Den Beitragsanträgen ist ein technischer Bericht mit folgenden Angaben beizulegen:

a) Beschreibung der Maßnahme mit Angabe des Beginns und des Abschlusses der Arbeiten,

b) Durchführungsort der Maßnahme,

c) Veranschlagung der Kosten für die Maßnahme, die gemäß der geltenden Preisliste der Landesabteilungen Forstwirtschaft und Landwirtschaft sowie der Landesagentur für Umwelt ermittelt werden.

5. Für Maßnahmen, die sich über mehrere Jahre erstrecken, muss ein Zeitplan mit den jährlich anfallenden Kosten beigelegt werden.

6. Eine Maßnahme darf nicht auf mehrere Anträge aufgeteilt werden.

7. Unvollständige Anträge sind innerhalb von 30 Tagen ab Aufforderung des Amtes zu vervollständigen. Andernfalls werden sie abgewiesen und archiviert.

8. Anträge auf mit Mehrkosten verbundene Änderungen in Zusammenhang mit bereits vorgelegten Beitragsanträgen müssen vor Beginn der Arbeiten und vor Gewährung des Beitrags für den ursprünglichen Antrag beim

Articolo 9

Presentazione delle domande

1. Le domande di contributo devono essere compilate utilizzando l'apposita modulistica telematica predisposta dall'Ufficio provinciale Elettificazione e inviate, prima dell'avvio dei lavori, insieme alla documentazione richiesta, tramite posta elettronica certificata (PEC), in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente, al seguente indirizzo PEC: stromversorgung.elettrificazione@prov.bz.it

2. Le domande di contributo possono essere presentate dal 1° gennaio al 30 giugno dell'anno di avvio dei lavori.

3. Nella domanda va indicato il numero e la data della marca da bollo digitale dell'importo previsto dalla normativa vigente; inoltre il richiedente deve dichiarare di utilizzare la marca da bollo esclusivamente per il procedimento amministrativo in questione.

4. Alla domanda va allegata una relazione tecnica contenente:

a) descrizione dell'intervento, comprese le date di avvio e fine dei lavori;

b) sito dell'intervento;

c) preventivo dei costi dell'intervento, determinati conformemente al vigente listino prezzi delle Ripartizioni provinciali Foreste, Agricoltura e dell'Agenzia provinciale per l'ambiente.

5. Se gli interventi richiedono tempi pluriennali di realizzazione, il richiedente deve allegare un cronoprogramma con l'indicazione delle rispettive spese annuali.

6. Un intervento non può essere suddiviso in più domande.

7. Le domande incomplete devono essere integrate entro 30 giorni dalla richiesta dell'Ufficio. In caso contrario esse verranno rigettate e archiviate.

8. Le domande relative a variazioni che comportano spese aggiuntive e si riferiscono a domande di contributo già inoltrate vanno presentate all'Ufficio provinciale Elettificazione, prima dell'avvio dei lavori e

Landesamt für Stromversorgung eingereicht werden, und zwar versehen mit einer Stempelmarke in der gesetzlich vorgesehenen Höhe.

Artikel 10

Gewährung und Genehmigung der Beiträge

1. Die Beiträge werden gemäß folgender Prioritätenreihung gewährt:

a) Maßnahmen, welche die Realisierung von Vorhaben zur Modernisierung und Anpassung der Stromnetzinfrastruktur ermöglichen, laut „Masterplan zur Modernisierung und Potenzierung der Infrastrukturen für den Transport und die Verteilung elektrischer Energie“ im Nieder- und Mittelspannungsbereich des Landes, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 345 vom 28. März 2017,

b) neue Stromanschlüsse von Almen und Schutzhütten, sofern nicht eine wirtschaftlich günstigere Form der Stromversorgung vorhanden ist,

c) Wiederherstellung von Stromanschlüssen nach Naturkatastrophen,

d) neue Anschlüsse, Austausch oder Verstärkung von Stromversorgungsanlagen im ländlichen Siedlungsgebiet,

e) unterirdische Verlegung von Freileitungen für Mittel- und Niederspannung.

2. Der Direktor/Die Direktorin der Landesagentur für Umwelt genehmigt in Anwendung dieser Richtlinien und im Rahmen der Verfügbarkeit des Haushaltes die Beiträge für vollständige Anträge, und zwar unter Berücksichtigung der Prioritätenreihung laut Absatz 1 und mit Bezug auf die im Kostenvoranschlag und im Zeitplan angegebenen Kosten.

3. Sind die verfügbaren Geldmittel erschöpft, so hat dies die Ablehnung des Antrags zur Folge.

4. Die Ablehnung des Antrags aus dem Grund laut Absatz 3 schließt eine erneute Antragstellung für die gleiche Maßnahme nicht aus.

Artikel 11

Auszahlung der Beiträge

prima della concessione del contributo riferito alla domanda originaria; la domanda deve essere corredata di marca da bollo dell'importo previsto dalla normativa vigente.

Articolo 10

Concessione e approvazione dei contributi

1. I contributi sono concessi secondo il seguente ordine di priorità:

a) interventi che permettono la realizzazione dei progetti di ammodernamento e adeguamento della infrastruttura di rete elettrica, di cui al “Masterplan dell'ammodernamento e potenziamento delle infrastrutture di trasporto e dispacciamento dell'energia elettrica” sulla rete provinciale di bassa e media tensione, approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 345 del 28 marzo 2017;

b) nuovi allacciamenti elettrici di malghe e rifugi, qualora non sussista una forma di approvvigionamento di energia elettrica più economica;

c) ripristino di allacciamenti alla rete elettrica in seguito a calamità naturali;

d) nuovi allacciamenti, sostituzione o potenziamento di impianti di distribuzione nelle zone rurali;

e) interrimento di linee aeree a media e bassa tensione.

2. Il Direttore/La Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente autorizza, in applicazione dei presenti criteri e fino alla concorrenza delle disponibilità di bilancio, la concessione dei contributi relativi alle domande complete, nel rispetto dell'ordine di priorità di cui al comma 1 e con riferimento ai costi indicati nel preventivo e nel cronoprogramma.

3. L'avvenuto raggiungimento dei predetti limiti di spesa costituisce motivo di rigetto della domanda.

4. Il rigetto della domanda per il motivo di cui al comma 3 non impedisce la riproposizione della domanda di contributo per il medesimo intervento.

Articolo 11

Liquidazione dei contributi

1. Die Anträge auf Beitragsauszahlung müssen auf einem eigenen, vom Landesamt für Stromversorgung bereitgestellten telematischen Formblatt verfasst werden und sind samt den erforderlichen Unterlagen per zertifizierter elektronischer Post (PEC) beim genannten Amt gemäß den geltenden Bestimmungen einzureichen.

2. Die Begünstigten müssen die Ausgaben bis zum Ende des Jahres abrechnen, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt. Verstreicht diese Frist, ohne dass die Ausgabe aus Verschulden des Begünstigten abgerechnet wurde, so wird der Beitrag widerrufen. Aus schwerwiegenden und gerechtfertigten Gründen kann die Frist um maximal ein weiteres Jahr verlängert werden; nach erfolglosem Ablauf dieser verlängerten Frist gilt der Beitrag automatisch als widerrufen.

3. Erstreckt sich die Durchführung der Arbeiten über mehrere Jahre, muss der Begünstigte die Abrechnung der Ausgaben bis zum Ende des Jahres vorlegen, das auf das Bezugsjahr der einzelnen Tätigkeiten laut Zeitplan folgt. Für die Abrechnung gelten die Bestimmungen laut Absatz 2.

4. Dem Auszahlungsantrag müssen die Originalrechnungen mit Zahlungsbestätigung beiliegen. Die Zahlungen müssen in Form einer Bank- oder Postüberweisung oder über eine andere rückverfolgbare Zahlungsart erfolgen.

5. Wurden die Rechnungen dem Begünstigten elektronisch übermittelt oder sind sie nicht mehr auffindbar, kann die Originalrechnung durch das elektronische Dokument oder eine originalgetreue Kopie ersetzt werden.

6. Für die Auszahlung müssen die Rechnungen nach der Antragsstellung ausgestellt worden sein. Die Rechnungen für das Einholen von Genehmigungen, für die Vorbereitung der Antragsunterlagen und für die Erstellung von Machbarkeitsstudien dürfen ein früheres Datum als jenes der Antragstellung aufweisen.

7. Die Rechnungen müssen auf den Begünstigten ausgestellt sein und die Kosten für die jeweilige Maßnahme müssen detailliert angegeben sein.

1. Le domande di liquidazione dei contributi devono essere compilate utilizzando l'apposita modulistica telematica predisposta dall'Ufficio provinciale Elettificazione e vanno inviate al predetto Ufficio, insieme alla documentazione richiesta, tramite posta elettronica certificata (PEC), in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente.

2. Le spese devono essere rendicontate dai beneficiari entro la fine dell'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, se diverso. Trascorso tale termine senza che abbia avuto luogo la rendicontazione della spesa per causa riconducibile al beneficiario, è disposta la revoca del contributo. Per gravi e motivate ragioni, può essere concessa una proroga fino a un ulteriore anno, trascorso inutilmente il quale il contributo è automaticamente revocato.

3. Se per la realizzazione dei lavori è previsto un arco temporale pluriennale, il beneficiario deve rendicontare la spesa sostenuta entro la fine dell'anno successivo all'anno di riferimento delle singole attività previste nel cronoprogramma. Per la rendicontazione si applica quanto previsto al comma 2.

4. Alla domanda di liquidazione del contributo vanno allegate le fatture originali quietanzate. I pagamenti devono essere effettuati tramite bonifico bancario o postale o tramite altre forme di pagamento tracciabili.

5. Qualora le fatture siano state inviate al beneficiario per via telematica o siano state smarrite, la fattura originale può essere sostituita dal documento telematico o dalla copia conforme all'originale.

6. Ai fini della liquidazione, la data delle fatture deve essere posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo. La data delle fatture per richieste di permessi, per la predisposizione dei documenti relativi alla domanda di contributo, per gli incarichi di progettazione e per gli studi di fattibilità può essere anteriore alla data di presentazione della domanda di contributo.

7. Le fatture devono essere intestate al beneficiario e i costi devono essere descritti in maniera dettagliata per ogni tipo di intervento.

8. Im Falle von Arbeiten, die vom Begünstigten in Eigenregie ausgeführt wurden, muss eine entsprechende Eigenerklärung beigelegt werden, mit Angabe der durchgeführten Arbeiten und der verwendeten Materialien.

9. Bei Leasing müssen der Leasingvertrag (Original oder originalgetreue Kopie) sowie eine detaillierte Kostenaufstellung eingereicht werden. Für die Auszahlung muss der Leasingvertrag nach der Antragstellung abgeschlossen worden sein.

10. Die Beiträge können nur für fabrikneue Materialien und Anlagen ausgezahlt werden, die zur Durchführung der Maßnahme notwendig sind.

11. Unternehmen, die einer Rückforderungsanordnung aufgrund eines früheren Beschlusses der EU-Kommission zur Feststellung der Unzulässigkeit einer Beihilfe und ihrer Unvereinbarkeit mit dem Binnenmarkt nicht nachgekommen sind, können keine Beiträge ausgezahlt werden.

Artikel 12

Änderungen in der Auszahlungsphase

1. In der Auszahlungsphase sind unwesentliche Änderungen innerhalb der verschiedenen Ausgabenpositionen der anerkannten Kosten sowie unwesentliche Projektabweichungen zulässig.

Artikel 13

Pflichten der Begünstigten

1. Die Begünstigten sind verpflichtet,

a) innerhalb von 60 Tagen sämtliche Änderungen mitzuteilen, die Auswirkungen auf die Gewährung oder auf den Widerruf oder Teilwiderauf des Beitrags haben können,

b) dem Landesamt für Stromversorgung sämtliche Unterlagen zur Verfügung zu stellen, die es zur Überprüfung der Voraussetzungen für die Gewährung oder Auszahlung der Beiträge für notwendig erachtet, sowie den Zugang zu den geförderten Anlagen und Bauten zu gewährleisten,

c) die Originaldokumente zehn Jahre lang aufzubewahren. Die Zehnjahresfrist läuft ab dem Jahr, das auf jenes der Auszahlung des Beitrags folgt.

8. Nel caso di lavori eseguiti in economia dal beneficiario, va allegata un'apposita autodichiarazione, con l'indicazione dei lavori svolti e dei materiali utilizzati.

9. Nel caso di leasing, vanno inoltrati il contratto di leasing (originale o copia conforme) e un elenco con la descrizione dettagliata dei relativi costi. Ai fini della liquidazione, la data del contratto di leasing deve essere posteriore alla data di presentazione della domanda di contributo.

10. I contributi possono essere liquidati solamente per materiali e impianti nuovi di fabbrica, necessari alla realizzazione dell'intervento.

11. Non può essere liquidato alcun contributo alle imprese destinatarie di un ordine di recupero pendente per effetto di una precedente decisione della Commissione UE che dichiara un aiuto illegale e incompatibile con il mercato interno.

Articolo 12

Variazioni in fase di liquidazione

1. In fase di liquidazione sono ammesse variazioni non sostanziali tra le diverse voci di costo ammesse ovvero modifiche non sostanziali di progetto.

Articolo 13

Obblighi dei beneficiari

1. I beneficiari sono obbligati a:

a) comunicare entro 60 giorni ogni cambiamento e situazione che potrebbe influire sulla concessione del contributo o determinarne la revoca, anche parziale;

b) mettere a disposizione dell'Ufficio provinciale Elettrificazione la documentazione che lo stesso riterrà opportuna per verificare la sussistenza dei requisiti per la concessione o la liquidazione dei contributi, e garantire l'accesso agli impianti e alle costruzioni oggetto di contributo;

c) conservare i documenti originali per dieci anni a partire dall'anno successivo a quello di liquidazione del contributo.

Artikel 14

Kontrollen

1. Das Landesamt für Stromversorgung führt an mindestens 6 Prozent der genehmigten Anträge Stichprobenkontrollen durch und kontrolliert zusätzlich in den Fällen, in denen es dies für zweckmäßig erachtet.

2. Die Festlegung der zu kontrollierenden Anträge erfolgt nach dem Zufallsprinzip anhand einer Liste aller im Bezugszeitraum ausgezahlten Beiträge.

3. Bei den Kontrollen wird Folgendes überprüft:

a) der Wahrheitsgehalt der Eigenbescheinigungen,

b) das Erreichen der Zielsetzungen laut Landesgesetz vom 7. Juli 2010, Nr. 9, in geltender Fassung, im Rahmen einer Abnahmeprüfung zur Feststellung der fachgerechten Ausführung und Funktionalität der Maßnahme.

Artikel 15

Widerruf der Beiträge

1. Wird nach Auszahlung des Beitrags festgestellt, dass Voraussetzungen für die Auszahlung fehlen oder falsche Erklärungen abgegeben wurden, so wird der Beitrag vom Direktor/von der Direktorin der Landesagentur für Umwelt widerrufen und der Begünstigte muss den Betrag zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum angereiften gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

2. Kann die Stichprobenkontrolle aus Verschulden des Begünstigten nicht durchgeführt werden, so wird der gewährte Beitrag widerrufen und der Begünstigte muss ihn gegebenenfalls zuzüglich der ab dem Auszahlungsdatum angereiften gesetzlichen Zinsen rückerstatten.

Artikel 16

Wirksamkeit

1. Die Beiträge laut diesen Richtlinien können bis zum 30. Juni 2021 gewährt werden.

Articolo 14

Controlli

1. L'Ufficio provinciale Elettificazione effettua controlli a campione su almeno il 6 per cento delle domande approvate; a ciò si aggiungono i casi che l'Ufficio ritiene opportuno controllare.

2. L'individuazione delle domande da controllare avviene secondo il principio di casualità da una lista dei contributi liquidati nel periodo di riferimento.

3. Nei controlli si verificano i seguenti elementi:

a) la veridicità delle autocertificazioni;

b) il raggiungimento degli obiettivi fissati dalla legge provinciale 7 luglio 2010, n. 9, e successive modifiche, mediante collaudi volti ad accertare l'esecuzione a regola d'arte e la funzionalità dell'intervento.

Articolo 15

Revoca dei contributi

1. Qualora, dopo l'avvenuta liquidazione del contributo, si riscontrasse la mancanza dei requisiti per la liquidazione o la presentazione di false dichiarazioni, il Direttore/la Direttrice dell'Agenzia provinciale per l'ambiente dispone la revoca del contributo, che il beneficiario dovrà restituire maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della erogazione.

2. L'impossibilità di effettuare i dovuti controlli a campione per fatti riconducibili al beneficiario comporta la revoca del contributo concesso, che il beneficiario dovrà restituire, se è il caso, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data della erogazione.

Articolo 16

Validità

1. I contributi di cui ai presenti criteri potranno essere concessi fino al 30 giugno 2021.